

80

Barcelona, 17 de los corrientes

Querido Antonio,

tu carta me cayó justamente un par de días después de haber despachado a Berlín los formularios de participación y un lote de material de lectura, incluida una copia de mi última novela (las pruebas no me llegarán hasta unos días más), con uno de sus capítulos más autónomos bellamente traducido al alemán. Pero esto no resta nada de su oportunidad a tu atención.

Porque esta vez mi participación no tiene ya aquel aquel carácter lúdico de los años pasados: ahora necesito urgentemente la beca, y esto por la simple razón de que me echan de España (es decir, me niegan refugio, residencia o simple permanencia) y tenemos que prepararnos un lugar donde ir a vivir. Por cierto, yendo a Londres y viniendo, con visa de turista, podemos estar aquí aún algunos meses más, pero esto no será sino provisorio y en plan de adiós. Berlín sería pues el trampolín más apropiado, económica y literariamente, para saltar a Alemania, donde luego nos quedaríamos. Acabo de escribirle a Antonio B., contándole todo esto y haciéndole ver la necesidad de no hacer primar lo puramente político en el asunto. Los militantes tienen sus propios canales becantes que son, que yo sepa, mucho más eficaces.

Por esto, tu íntimo conocimiento del jurado y tus refinados trabajos para inclinarlo a mi favor me vienen al pelo y son objeto de todo mi reconocimiento. Pero creo que habría que hacer algo más, antes de que otros se pongan a mover la máquina en sus propias direcciones. ¿No se podría inducir a Meyer-Clason, por ejemplo, a leer desde ya mi novela? (aunque pudiera temerme que le escandalicen algunos cuestionamientos de ciertos ritos y mitos de la izquierda chilena) ¿o al menos el capítulo traducido? ¿No sería oportuno que yo le escribiera, exponiéndole personalmente mi situación y mi necesidad, literariamente fundamentada, por cierto, de obtener la beca? Dime lo que te parezca más adecuado, tú que conoces sus lados susceptibles, y si te parece, dame su dirección. Por mi parte, insistiré para que Dava y otros personajes respetables escriban recomendándose.

En unos días más partimos a Londres, por semanas indeterminadas, para renovar mi accidentada documentación. Con seguridad, estaremos ahí todo enero; podría ser febrero también. Puedes comunicarme cualquiera sugerencia o noticia a: c/o Jo Labanyi- 6, Navy St., London SW4.

Hace varios meses envié una copia de mi novela a Fischer (ignoro sus fuentes de información) porque me pidieron una opción. Pero desde entonces no he sabido nada. Tú que siempre andas nerby the spot ¿no conoces a alguien de ahí que te diga qué pasa?

Me alegra mucho que reanudes una carrera literaria que era casi una leyenda. Yo voy más allá de la mitad de una novela que pretende ser humorística, pero que a menudo se ve traicionada en el tono por las circunstancias.

A ver si con tus artes persuasivas llegamos a Berlín.

Gracias de nuevo un el glickwische

un abrazo

Gerard

Espero que uno de los aquí M.H. González: tiene aparentemente gran eficiencia organizativa, pero es imposible saber de qué.

Barcelona, España [a] Antonio Avaría, Berlin, alemania [manuscrito] Hernán Valdés.

Libros y documentos

AUTORÍA

Valdés, Hernán, 1934-

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

Barcelona, España [a] Antonio Avaría, Berlin, alemania [manuscrito] Hernán Valdés. 1 hoja ; 32 x 22 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile